




# 29<sup>e</sup> FIFA

EN ASSOCIATION AVEC • IN ASSOCIATION WITH  astral



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART  
INTERNATIONAL FESTIVAL OF FILMS ON ART

17 - 27 MARS • MARCH 2011 | MONTRÉAL | [WWW.ARTFIFA.COM](http://WWW.ARTFIFA.COM)

## A TYPICAL MORNING FOR GREEN AND BLUE

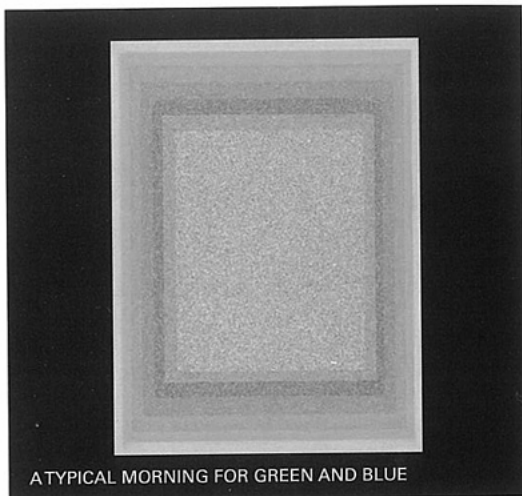
ANDREW J. PATERSON | 2009 | VIDÉO | COULEUR | 8 MIN 12 S | ANGLAIS  
DISTRIBUTION : VTAPE

Un dialogue entre deux couleurs : le vert et le bleu, traitées ici comme personnages de fiction. Le ton de leur échange laisse entendre qu'ils sont des amants de longue date ou peut-être des colocataires très intimes. [A.P.]

A fictive dialogue between two colors : Green and Blue. The dialogue between Green and Blue suggests they are either long-term lovers or perhaps over-familiar housemates. [A.P.]

**BIO** Andrew James Paterson est un artiste interdisciplinaire vivant à Toronto. Son travail porte sur les systèmes d'échange et les frontières mobiles entre l'espace public et l'espace privé.

Andrew James Paterson is an interdisciplinary time-based artist living and working in Toronto. His work has been concerned with exchange systems and shifting boundaries between public and private spaces.



A TYPICAL MORNING FOR GREEN AND BLUE

## UNLEARNING THE PIANO

KAREN TRASK | 2010 | VIDÉO | COULEUR | 4 MIN 58 S | SANS DIALOGUE  
DISTRIBUTION : KAREN TRASK

L'artiste propose cinq exercices pour rompre avec les vieilles façons de jouer du piano.

The artist demonstrates five exercises for breaking old piano playing habits.

**BIO** Karen Trask (bio), voir/see *À rien*, page 118.



UNLEARNING THE PIANO

## ESPACES SONORES | SOUND SPACES

### AUJOURD'HUI (DATE – VIDÉOS)

16 juillet 2009 – 18 h 42

CLAIRE SAVOIE | 2009 | VIDÉO | COULEUR | 1 MIN 54 S | SANS DIALOGUE  
DISTRIBUTION : CLAIRE SAVOIE

« Faisant référence au protocole de travail de l'artiste conceptuel On Kawara (*Date Paintings*), ce projet, entamé depuis février 2006, consiste en de courtes vidéos (de 4 secondes à 2 minutes) produites de façon quotidienne. À ce jour, près de 420 vidéos ont été réalisées. » [C.S.]

"Inspired by the work protocol used by conceptual artist On Kawara (*Date Paintings*), this project, which has been ongoing since February 2006, consists of short videos lasting between 4 seconds and 2 minutes; one is produced each day. So far, 420 videos have been produced." [C.S.]

**BIO** Claire Savoie (bio), voir/see *Aujourd'hui (date – vidéos)*, page 118.



16-7-2009, 18h40

### ANALYSIS

ZOHAR KFIR | 2010 | VIDÉO | COULEUR | 8 MIN | ANGLAIS  
DISTRIBUTION : GIV

*Analysis* interroge le rapport entre le langage, la métaphore, des micro- ou macro-états à travers une étude de la compréhension. La vidéo superpose mots, sens et paysages, proposant un lieu d'analyse des relations grammaticales qui appréhendent la structure comme un tout. [Z.K.]

*Analysis* questions the relationships between language, metaphor, macro and micro states through an investigation of comprehension. The video is layered with words, meanings and landscapes, offering a site to analyze grammatical relationships by studying the structure as a whole. [Z.K.]

**BIO** Zohar Kfir est artiste en arts médiatiques et vit à Montréal.  
Zohar Kfir is a media artist based in Montréal.



ANALYSIS